

”Pinke Panke, Schmied ist kranke. Wo soll er
wohnen, unten oder oben?”

„Missä asuu talonpoika, ylhäällä vai alhaalla?
Kuka saa sen arvata?”

JYVÄSKYLÄ



Kielisuihkutus



Pia Bärlund

Jyväskylän kaupunki, perusopetuspalvelut

Kielitivoli II –
Keski-Suomen ja Pohjanmaan alueverkosto
15.1.2013

<http://www.peda.net/veraja/projekti/kielitivoli>

JYVÄSKYLÄ

Mitä kielisuihkutus on?

Kielisuihkutus on ajasta ja paikasta riippumatonta toimintaa eikä ole välttämätöntä, että kielisuihkutusta antaa vieraiden kielten aineenopettaja; Kielisuihkutusta voi antaa kuka tahansa monikielinen ihminen (Bärlund 2012).

Toiminnalla edistetään lasten tutustumista vieraisiin kulttuureihin laulun, leikin ja yhteisen tekemisen kautta (OPH 2011; OPH 2010).



- Tuokio vieraalla kielellä vs. kielikylpy, joka on vieraalla kielellä koko ajan tapahtuvaa toimintaa
- Voidaan yhdistää arkisiin asioihin vaikkapa ruokailun yhteydessä pöytätapojen opetusta vieraalla kielellä
- Leikkiä, laulua, loruja, tai satuja
- Helpointa aloittaa lapsille tutuista asioista (esim. ”Tuiki tuiki tähtönen” -> sama sävel kaikilla kielillä) vs. Folk Dc-hanke www.folddc.eu
- Myös ”kaiku-efekti” toimii



- Toistuvat asiat jäävät lapsille mieleen. Kannattaa siis pitää yllä tiettyjä rutiineita, jotka toistuvat joka kerta (esim. tervehdykset, alkulaulu-loppulaulu)
- Musiikkiin yhdistettynä vieraat sanat jäävät paremmin mieleen kuin toistettuna
- Esiopetuksessa kesto 30 min. (maksimi)



Kielisuihkuksen hyödyt

- Tavoittaa Jälkkärissä ja eskarissa nekin oppilaat, jotka eivät ehkä muutoin ajautuisi kieltenoppijoiksi vs.kerho, joka on koulun jälkeen ja osa koulun toimintaa
- Lapset mieltävät sen nonformaaliksi oppimiseksi
- Pitkäkestoinen markkinointikeino kielivalintojen lisäämiseksi
- Onnistuessaan jättää positiivisen muistijäljen lapsen aivoihin, joka jää ”itämään” myöhempiä vuosia varten
- Vanhemmilta tullut positiivista palautetta



Perusopetuksen aamu- ja iltapäivätoiminnan perusteissa sanotaan, ”eri kulttuureihin tutustumalla voidaan monipuolistaa toimintaa, lisätä ymmärrystä ja vähentää ennakkoluuloja sekä rikastuttaa yhdessäoloa” (Opetushallitus 2011).

**Tukee OPS:ssa mainittua
kielikasvatusta- ja
kulttuurikasvatusta**

Esiopetuksen järjestäminen on mahdollista perustaa erilaisille pedagogisille ratkaisuille, joissa korostuu kieli.

Suppeimmillaan tavoitteena on herättää lapsen mielenkiinto kieltä kohtaan. Laajimmillaan pyritään luomaan lapselle valmiuksia toimia kaksikielisessä ympäristössä ja oppia opetuskielen lisäksi myös muulla kielellä. (Esiopetussuunnitelma Opetushallitus 2010)



Case Jyväskylä

- Alkoi 2010 kesäjälkkäristä (saksa, ranska ja ruotsi)
- Yhteistyössä Jyväskylän yliopisto (kielten laitos ja OKL)
- Osa aineenopettajan pedagogisia aineopintoja ja kielten laitoksen syventäviä opintoja
- Laajentunut käsittämään myös esiopetusryhmiä
- Elokuusta 2012 Haapaniemen Jälkkärissä, Vaajakoskella saksan kielen kielisuihkutusta päivittäin
- Kevät 2013 jälkkäreissä ja esiopetuksessa (saksa, ranska, ruotsi, englantti)



- ”Vaikka suihkutustiloina toimivat luokkahuoneet, eivät lapset kokeneet suihkutushetkiä koulutuntimaisiksi. Osasyynä tähän voi tietysti olla sekin, että he olivat joka tapauksessa jo päässeet koulusta kotiin ja olivat siirtyneet iltapäiväkerhoon, jonka tiloina toimi myös luokkahuone, mutta jossa opetuksen sijasta tehtiin kaikenikäisistä harrastepuuhaa.” (Heidi Ripatti, harjoitteluraportti 2012.)



- ”Oma ryhmäni villiintyi todella paljon silloin, kun käytössä oli pelkästään kinesteettisiä leikkejä kuten pantomiimia ja eläinten matkimista. Parhaiten onnistuivatkin sellaiset opetuskerrat, jolloin käytössä oli mahdollisimman monipuolisesti erityyppisiä pelejä ja leikkejä, osa rauhallisempia ja osa toiminnallisempia.” (Kaisa Eirtola, harjoitteluraportti 2012.)



Opetukseen/arkeen sidottu kielisuihkutus

- Luokanopettajan/koulunkäynninohjaajan toteuttamana
- Tervehdykset
- Erilaisissa tilanteissa tapahtuvat leikit esim. aikuinen osallistuu välitunnilla hyppynarun pyörittämiseen ja laskee vieraalla kielellä 1-10 jne. tai laskee koripallopelein koreja
- ”Kädet saa mennä pesemään ne, joilla on päällä jotain, joka on ”purple” ”
- Leikkitunneilla vieraskieliset muistipelit, väritystehtävät



Muun opetuksen ulkopuolinen toteutus

- Vanhempien oppilaiden hyödyntäminen
- Maahanmuuttajien hyödyntäminen
- Kerhorahoituksella
- Yli ainerajojen tapahtuva kielisuihkutus



Kirjallisuutta ja linkkejä

- www.kielireppu.fi
- www.kielitivoli.ti
- <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/19/maistiaisia-saksan-kielella-leikkien-ja-laulaen-kielisuihkutusta-jyskassa>
- <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/24/kielisuihkus-kielimaistiaisia-lapsille-suomalaisen-kielivarannon-monipuolistamiseksi>
- <http://www.kieliverkosto.fi/article/kielisuihkutusta-jyvaskylan-kaupungissa-vuodesta-2010/>
- <http://www.kieliverkosto.fi/journals/touko-kesakuu-2012/>
- http://www.oph.fi/download/124613_kielitivoliKaijaPerho05052010.pdf
- http://www.oph.fi/download/124616_kielitivoliBacklundPalander05052010.pdf
- http://svt.se/2.80616/1.2067732/kielisuihkulla_innostetaan_lapsia_oppimaan?lid=senasteNytt_991396&lpos=rubrik_2067732
- www.oph.fi/download/131115_Esiopetuksen_opetussuunnitelman_perusteet_2010.pdf
- http://www.oph.fi/download/131412_po_aamu_ja_iltapaivatoiminnan_perusteet_2011.pdf



- Mela, Tiia-Riina 2012. *Språkdusch – till nytta eller nöje?: en fallstudie av sex daghemsbarn i svenskspråkig språkdusch*. Jyväskylän yliopisto.
<https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/37682/URN%3aNBN%3afi%3ajyu-201204081520.pdf?sequence=1>
- Pynnönen, Johanna 2012, "Toll, weil ich Deutsch lernen durfte" : Erfahrungen der Schüler der 1. und 2. Klasse der finnischen Grundschule mit der deutschsprachigen Sprachdusche. Jyväskylän yliopisto.
<https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/37930/URN%3aNBN%3afi%3ajyu-201205301766.pdf?sequence=1>

